

حق شما برای تصمیم گیری در خصوص مسائل درمانی خود



این بروشور حق تصمیم گیری شما در خصوص مسائل درمانیتان را توضیح می دهد و اینکه چگونه می توانید اکنون برای مسائل درمانیتان برنامه ریزی کنید تا در صورتی که بعداً قادر به بیان خواسته خود نبودید، مورد استفاده قرار بگیرید.

طبق قانون دولت فدرال، ما ملزم هستیم که این اطلاعات را به شما ارائه دهیم. ما امیدواریم که این اطلاعات به شما کمک کند تا کنترل بیشتری بر مسائل درمانیتان داشته باشید.

درمان برای ادامه حیات، تصمیم گیری کند. در صورت تمایل، می توانید به نماینده خود اجازه دهید تا زودتر نیز برای شما تصمیم گیری کند.

شما می توانید با نوشتن خواسته های مراقبت های درمانی خود، یا با صحبت کردن با پزشک خود و درخواست ثبت خواسته های درمانی خود در پرونده پزشکیتان، یک دستورالعمل انفرادی مراقبت درمانی برای خود ایجاد کنید. اگر می دانید که چه زمانی می خواهید یا نمی خواهید به یک نوع خاص درمان دسترسی داشته باشید، این دستورالعمل درمانی می تواند راهی مناسب در بیان روشن خواسته شما به پزشک و هر فرد دیگر دخیل در تصمیم گیری درمانی شما باشد.

دو نوع تصمیم زیست خواست در مراقبت های درمانی وجود دارند که می توانند بصورت جداگانه یا با یکدیگر مورد استفاده قرار بگیرند.

101-508-8000
 2000
 1991
 2000
 1991

چگونه می توانم اطلاعات بیشتری در خصوص تصمیم زیست خواست کسب کنم؟

از پزشک، پرستار، مددکار اجتماعی یا ارائه دهنده مراقبت های درمانی خود بخواهید تا اطلاعات بیشتری را برای شما تهیه کنند. می توانید از وکیل خود بخواهید تا سند تصمیم زیست خواست را برای شما تنظیم کرده، یا می توانید با پر کردن جاهای خالی فرم، تصمیم زیست خواست خود را تکمیل کنید.



ایالت کالیفرنیا
 آژانس خدمات بهداشت و درمان
 سازمان خدمات اجتماعی



PUB 325 (3/12)

اگر نظرم عوض شد، چه باید بکنم؟

مادامی که قادر به بیان خواسته خود می باشید، در هر زمانی که بخواهید می توانید سند تنظیم زیست خواست خود را تغییر داده یا لغو کنید. برای تغییر شخصی که می خواهید در خصوص مسائل درمانیتان تصمیم بگیرید، باید بیانیه ای امضا کرده یا آن را به پزشک مسئول مراقبت های درمانی خود اطلاع دهید.

چه اتفاقی رخ می دهد وقتی فرد دیگری برای مسائل درمانی من تصمیم گیری می کند؟



قوانین یکسانی برای هر کسی که از طرف شما در خصوص مسائل درمانیتان تصمیم می گیرد، اتخاذ می گردد، این فرد می تواند - نماینده بهداشت و درمان شما، قیمی که نام آن را به دکتر خود داده اید، یا فردی باشد که از طرف دادگاه برای اخذ تصمیم در خصوص مسائل درمانی شما تعیین شده است. همه ملزم به رعایت دستورالعمل های تعیین شده شما در خصوص مسائل درمانیتان می باشند، و در صورت نبود دستورالعمل، خواسته های عمومی شما در خصوص مسائل درمانیتان، منجمله قطع درمان، دنبال می گردد. در صورت مشخص نبودن خواسته های درمانیتان، قیم شما باید تلاش کند تا بهترین گزینه ای که به نفع شما است را اختیار کند. افرادی که خدمات درمانی شما را ارائه می دهند باید از تصمیمات نماینده یا قیم شما پیروی کنند، مگر اینکه درمان درخواست شده، از نظر پزشکی نامناسب بوده یا در کمک به شما بی تأثیر باشد. اگر این امر باعث اختلاف نظر شده و قابل حل نباشد، ارائه دهنده خدمات درمانی باید تلاش معقولانه ای برای پیدا کردن و انتقال پرونده به یک ارائه دهنده خدمات درمانی دیگر را انجام دهد.

اگر برای زیست خواست خود تصمیم گیری نکنم، آیا کماکان تحت درمان قرار خواهم گرفت؟

قطعاً. شما کماکان تحت درمان پزشکی قرار خواهید گرفت. ما فقط می خواهیم شما بدانید که اگر بیماری شما بقدری شدید باشد که نتوانید برای درمان خود تصمیم بگیرید، فرد دیگری باید بجای شما تصمیم گیری کند. یادتان باشد که:

وکالت نامه مراقبت های درمانی

شما این امکان را می دهید تا نماینده ای را انتخاب کرده تا بجای شما تصمیم بگیرد. در صورت عدم توانایی شما در بیان تصمیمتان، وکیل درمانی شما می تواند برای اکثر گزینه های پزشکی شما، منجمله ادامه

چه کسی برای درمان من تصمیم می‌گیرد؟



ارائه اطلاعات و مشاوره در خصوص درمان شما بر عهده پزشکان می‌باشد. شما حق انتخاب دارید. می‌توانید به درمان‌های مورد نظر خود "بله" بگویید. می‌توانید به هر درمانی که نمی‌خواهید "نه" بگویید - حتی اگر این درمان بتواند شما را برای مدت طولانی‌تری زنده نگه دارد.

چگونه بدانم که چه می‌خواهم؟

پزشک شما باید در مورد وضعیت پزشکی‌تان و گزینه‌های مختلف و موجود برای درمان و مدیریت درد با شما صحبت کند. بسیاری از درمان‌ها "عوارض جانبی" دارند. پزشکان باید اطلاعات مربوط به مشکلات احتمالی درمان را نیز در اختیار شما قرار دهد.

غالباً، بیش از یک روش درمانی ممکن است برای کمک به شما وجود داشته باشد - و افراد مختلف ایده‌های متفاوتی در مورد بهترین روش درمان دارند. پزشکان می‌توانند به شما بگویند که کدام روش‌های درمانی در دسترس شما می‌باشد، اما پزشک نمی‌تواند آن را بجای شما انتخاب کند. این انتخاب به عهده خود شماست و به آنچه برای شما مهم است بستگی دارد.

آیا افراد دیگر می‌توانند در تصمیم‌گیری به من کمک کنند؟

بله. بیماران غالباً برای تصمیمات پزشکی به بستگان و دوستان نزدیک خود مراجعه می‌کنند. این افراد می‌توانند به شما کمک کنند تا درباره انتخاب‌هایی که با آنها روبرو هستید، فکر کنید. می‌توانید از پزشکان و پرستاران بخواهید که با بستگان و دوستان شما صحبت کنند. آنها می‌توانند از پزشکان و پرستاران سوالات شما را بپرسند.

آیا می‌توانم از یکی از بستگان یا دوستان خود بخواهم تا بجای من در خصوص مسائل درمانی تصمیم‌گیری کند؟

بله. شما می‌توانید به پزشک خود اطلاع دهید که می‌خواهید شخص دیگری در خصوص مسائل درمانی‌تان بجای شما تصمیم‌گیری کند. از دکتر بخواهید که آن شخص را به عنوان "قیم" مسائل درمانی‌تان در پرونده پزشکی شما ثبت کند. این قیمت کنترل تصمیمات پزشکی شما را فقط در طول درمان بیماری یا جراحی کنونی شما و اگر در یک مرکز پزشکی هستید، تا زمان ترخیص شدن از آن مرکز بر عهده خواهد داشت.

اگر بقدری بیمار باشم که نتوانم در خصوص مسائل درمانی خود تصمیم بگیرم، چه اتفاقی خواهد افتاد؟

اگر قیمت پزشکی برای خود اختیار نکرده باشید، پزشکان از نزدیک‌ترین خویشاوند یا دوست در دسترس شما خواهد خواست تا در انتخاب بهترین گزینه پزشکی به شما کمک کند. اکثر اوقات، این روش موثری است. اما بعضی اوقات، همه در مورد اینکه چه کاری باید انجام شود موافق نیستند. به همین دلیل، مفید خواهد بود که خواسته‌های درمانی خود را از قبل مشخص کنید تا در صورت عدم توانایی بیان آنها تمایلات درمانی شما مشخص باشند.

آیا برای بیان خواسته‌های درمانی خود باید منتظر بمانم تا بیمار شوم؟

نه. در حقیقت، بهتر است قبل از اینکه خیلی بیمار شده یا مجبور شوید به بیمارستان، خانه سالمندان یا سایر مراکز بهداشتی بروید، خواسته‌های درمانی خود را انتخاب کنید. با استفاده از تنظیم سند زیست‌خواست، شما می‌توانید مشخص کنید که می‌خواهید چه کسی به جای شما صحبت کند و تمایلات درمانی شما چه می‌باشند. به این اسناد "از قبل تهیه شده" گفته می‌شود چون باید قبل از اختیار کردن تصمیمات درمانی تنظیم شده باشند. و به این دلیل به آنها "راهنمای سرپرستی" گفته می‌شود، چون مشخص می‌کند که چه کسی بجای شما صحبت خواهد کرد و چه کاری باید انجام شود.

در کالیفرنیا، بخشی از سند زیست‌خواست که نماینده می‌تواند در خصوص مسائل درمانی شما تصمیم‌گیری کند را وکالت نامه درمان پزشکی می‌نامند. بخشی که برای بیان خواسته‌های درمانی شما می‌باشد را دستورالعمل خواسته‌های درمانی فردی می‌نامند.

چه کسی می‌تواند برای تنظیم سند زیست‌خواست اقدام کند؟

اگر سن شما 18 سال یا بیشتر است و توانایی تصمیم‌گیری پزشکی خود را دارید، می‌توانید برای تنظیم این سند اقدام کنید. شما نیاز به وکیل ندارید.

چه کسی را می‌توانم بعنوان نماینده خود مشخص کنم؟

شما می‌توانید یکی از بستگان بزرگسال یا هر شخص دیگری را که به او اعتماد دارید را انتخاب کنید تا در هنگام تصمیم‌گیری پزشکی به جای شما صحبت کند.

چه زمانی وکیل من در خصوص مسائل درمانی برای من تصمیم‌گیری خواهد کرد؟

معمولاً مشاور مراقبت‌های درمانی تنها بعد از آنکه فرد توانایی تصمیم‌گیری خود را از دست داده باشد، بجای او تصمیم‌گیری خواهد کرد. ولی در صورت تمایل، شما می‌توانید در وکالتنامه مراقبت‌های درمانی خود اعلام کنید که می‌خواهید نماینده شما بلافاصله تصمیم‌گیری را آغاز کند.

نماینده من از کجا می‌داند که من چه می‌خواهم؟

بعد از انتخاب نماینده خود، در مورد تمایلات پزشکی خود با آن شخص صحبت کنید. بعضی اوقات تصمیم‌گیری در مورد درمان به سختی انجام می‌شود و اگر نماینده‌تان مورد تمایلات پزشکی شما اطلاع داشته باشد، واقعاً کمک خواهد کرد. همچنین می‌توانید خواسته‌های خود را در سند زیست‌خواست خود بنویسید.

اگر نخواهم اسم نماینده خود را ذکر کنم، چه باید بکنم؟

شما هنوز هم می‌توانید بدون ذکر اسم نماینده، سند زیست‌خواست خود را تنظیم کنید. می‌توانید بگویید که می‌خواهید زندگیتان تا حد امکان ادامه یابد. یا اینکه بگویید که نمی‌خواهید برای ادامه زندگیتان، درمان تداوم داشته باشد. همچنین، می‌توانید خواسته‌های خود را در مورد استفاده از داروهای تسکین درد یا هر نوع درمان پزشکی دیگر ابراز کنید.

حتی اگر دستورالعمل خواسته‌های درمانی فردی را پر نکرده باشید، می‌توانید خواسته‌های خود را با پزشکان در میان بگذارید و از پزشک خود بخواهید که این خواسته‌ها را در پرونده پزشکی شما ثبت کند. یا می‌توانید خواسته‌های خود را با اعضای خانواده یا دوستان خود در میان بگذارید. اما اگر خواسته‌های خود را بصورت نوشتاری تنظیم کنید، پیگیری آنها ساده‌تر خواهد بود.

